

EGYEZMÉNY

a PANNON Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás

létrehozásáról

Jelen Egyezményhez csatlakozó Tagok a Pannon Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás létrehozása céljából,

hivatkozva az Európai Parlament és a Tanács által 2006. július 5-én elfogadott, az európai területi társulásról szóló 1082/2006/EK számú rendeletre;

hivatkozva a Magyar Országgyűlés által elfogadott, az európai területi társulásról szóló 2007. évi XCIX. törvényre, mint a 1082/2006/EK számú rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket tartalmazó jogszabályra, valamint az e jogszabályhoz kapcsolódó további rendelkezésekre;

rámutatva az európai területi társulások által elősegített gazdasági és társadalmi fenntartható fejlődés fontosságára;

meggyőződve arról, hogy az Egyezmény megvalósítása hozzájárul a magyar-szlovén együttműködés fejlesztéséhez, ezen keresztül a két nép összetartozás-tudatának és együttműködésének erősítéséhez;

meggyőződve arról, hogy az Egyezmény alapján történő együttműködés megvalósítása hozzájárul az Európai Unió által megfogalmazott célkitűzések megvalósításához;

célul tűzve, hogy a Tagok együttes fejlődése a történeti kapcsolatok és együttműködések felélesztése, újraszervezése, hosszútávú közös stratégiák kidolgozása során valósuljon meg, az EU belső és külső határainak átjárhatósága mellett;

felhívva Horvátország helyi önkormányzatait az együttműködéshez való csatlakozásra;

elősegítve - az európai jog alkalmazása, valamint az Európai Területi Társulásban rejlő lehetőségek kiaknázása révén - Horvátország helyi önkormányzatainak csatlakozását;

a Társulás Tagjai közötti együttműködés elősegítése és megerősítése, az együttműködés által az érintett területeken megvalósuló gazdasági és társadalmi kohézió elősegítése és megerősítése érdekében;

összhangban az egyes Tagok nemzeti jogrendjével;

megállapodnak a következőkben:

FŐVÁROSI TÖRVÉNYSZÉK 19.	
FŐLAJSTROMSZÁM
KEZDŐIRÁJON
Pórsán / Gyöngyös / E-mail / Fax:	
Érkezett:	2012. FEBR. 15.
PÉLDÁNY IV
MELLÉKLET ÖZTÜK
FŐLAJSTROMSZÁM	6001/12
KEZDŐIRÁJON

I. A TÁRSULÁS NEVE, SZÉKHELYE, TAGJAI ÉS TERÜLETE

1. §

A Társulás teljes hivatalos neve magyar nyelven: PANNON KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ EURÓPAI TERÜLETI TÁRSULÁS

A Társulás teljes hivatalos neve szlovén nyelven: PANONSKO EVROPSKO ZDRUŽENJE ZA TERITORIALNO SODELOVANJE Z OMEJENO ODGOVORNOSTJO

A Társulás teljes hivatalos neve angol nyelven: PANNON EUROPEAN GROUPING OF TERRITORIAL COOPERATION Ltd.

A Társulás rövidített hivatalos neve magyar nyelven PANNON ETT, szlovén nyelven PANONSKO ETZ, angol nyelven PANNON EGTC.

2. §

A Társulást létesítő okirat szerinti székhely országa: Magyar Köztársaság.

A Társulás székhelye: 7621 Pécs, Széchenyi tér 1. Magyar Köztársaság.

3. §

A Társulást a Magyar Köztársaság és a Szlovén Köztársaság területén elhelyezkedő, s jelen Egyezmény elválaszthatatlan részét képező Melléklet szerinti magyar és szlovén szervezetek hozzák létre.

Az 1082/2006/EK számú Rendelet 3. cikk (1) bekezdésének alkalmazásában Magyarország tekintetében a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 22. § (1) bekezdésének a)-j) pontja szerinti szervezeteket kell érteni. Az európai területi társulásban a Kbt. 22. § (1) bekezdésének a)-j) pontja szerinti szerv akkor vehet részt, ha jogi személyiséggel rendelkezik (magyar jog szerinti Tagok).

Az 1082/2006/EK számú Rendelet 3. cikk (1) bekezdésének alkalmazásában Szlovénia tekintetében az 1082/2006/EK számú Rendelet 3. cikk (1) bekezdésének alkalmazásában, az európai területi társulás (az SzK Hivat. L., 31/08, 3/11. sz.) alapításáról szóló Rendelet 3. cikkében feltüntetett szervezeteket kell érteni. Az európai területi társuláshoz a fenti Rendelet 3. cikke értelmében jogi személyiségű szervek csatlakozhatnak (szlovén jog szerinti Tagok).

4. §

A Társulás területe a jelen Egyezményhez csatolt Melléklet szerinti magyar és szlovén Tagok közigazgatási területe összesen. A Tagok megnevezését, címét, az Egyezmény aláírására meghatalmazott képviselőik nevét, lakosságszámát, valamint a tagtelepülésekhez és egyéb tagszervezetekhez tartozó – a Társulás működési területét növelő - területek négyzetkilométer mértékegységben kifejezett kiterjedését ugyancsak fenti Melléklet tartalmazza.

5. §

Az alapítást követően a Tagok számának, illetve a Társulás összterületének változtatása a Társulás legfőbb szervének döntése alapján, az Alapszabály módosításával történik. A változás módjai különösen: belépés, kilépés, területrész átadása, átvétele, cseréje, egyesítés.

II. A TÁRSULÁS LÉTESÍTÉSE MŰKÖDÉSE ÉS MEGSZŰNÉSE

6. §

A Társulás Tagjai a Társulásban való részvételi szándékukról hozott döntésükről a szükséges dokumentumok eljuttatása mellett értesítik saját államukat. Az értesítés alapján, a vonatkozó jogszabályok figyelembevételével, az államok illetékes hatósága, a részvételt jóváhagyja vagy indokolás mellett elutasítja. A Társulás csak akkor jegyezhető be, ha minden, részvételéről döntött Tag rendelkezik a szükséges állami jóváhagyással.

7. §

A Társulás bírósági nyilvántartásba vételét (jogi képviselő útján) a Magyar Köztársaság nemzeti joga szerint, a Fővárosi Bíróság előtt kell kezdeményezni. A Társulás a tevékenységét a bírósági nyilvántartásba vételről szóló határozat jogerőre emelkedésének napjától kezdheti meg. A Társulás a nyilvántartásba vételének napjától jogi személyiséggel rendelkezik.

8. §

A Társulás a bírósági nyilvántartásba vétel napjától határozatlan ideig működik.

9. §

A Társulás az európai területi együttműködési társulásról szóló 2007. évi XCIX. Törvény 14§-a szerint csak jogutód nélkül szűnhet meg, mely esetben – a csődeljárásról és a felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. Törvény (Cstv.) rendelkezéseinek alkalmazási eseteit kivéve – végelszámolásnak van helye. A végelszámolási eljárás kezdeményezésének eseteire az Európai Parlament és a Tanács 1082/2006/EK számú rendelete és az európai területi együttműködési társulásról szóló 2007. évi XCIX. Törvény szabályai az irányadóak.

A Társulás végelszámolással abban az esetben szűnik meg, ha:

- a) A Társulás tagjai konszenzussal megállapodnak a Társulás jogutód nélküli megszüntetéséről.
- b) A Társulás tagjai kilépéseinek következtében minden bennmaradt tag egyazon tagállamból való [az Európai Parlament és a Tanács 1082/2006/EK (az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló) rendelete 3. cikke (2) bekezdése értelmében].
- c) Magyarország illetékes bírósága, vagy illetékes hatósága elrendeli a Társulás megszüntetését, az Európai Parlament és a Tanács 1082/2006/EK (az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló) rendeletének 14. cikke szerint.

A Társulásból bármely Tag önálló döntése alapján a Társulással történő elszámolás mellett a Közgyűlés értesítésével kiléphet.

10. §

A Társulás a Fővárosi Bíróság nyilvántartásából való törléssel szűnik meg.

III. AZ EGYEZMÉNY MÓDOSÍTÁSA

11. §

A Társulás bármely Tagja javasolhatja az Egyezmény módosítását.

12. §

Az Egyezmény javasolt módosítási szövegét írásban kell benyújtani a Társulás elnökének, aki azt a Társulás legfőbb szervének ülése előtt, a módosítás értelmezésére és állásfoglalás kialakítására elegendő időt hagyva, valamennyi taggal írásban közli.

13. §

A Tagok mindent megtesznek annak érdekében, hogy az Egyezmény bármely javasolt módosításáról konszenzuson alapuló megállapodás szülessen. Amennyiben a Tagok nem jutnak konszenzusra, a módosítás elfogadásához a legfőbb szerv ülésén jelen lévő és szavazóképes tagok Alapszabály szerinti 2/3-os többségi szavazata szükséges, azzal, hogy a módosítás csak akkor érvényes, ha a szavazatok 2/3-os többsége, külön-külön mindkét nemzeti oldalon, különszámolva is megállapítható.

14. §

Az Egyezmény bármely módosítását - annak elfogadásától számított 30 napon belül - a 2007. évi XCIX. törvénynek megfelelően be kell jelenteni a Fővárosi Bíróságnak. A módosítás átvezetésével kapcsolatos szabályokra az újonnan létrejövő Társulásra vonatkozó szabályok az irányadóak, a módosításokat az illetékes nemzeti hatóságoknak előzetesen jóvá kell hagyniuk.

IV. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

15. §

A Tagok az Egyezmény rendelkezéseinek egyértelmű, átlátható és következetes megvalósítása érdekében létrehozzák és fenntartják a Társulás fenntartható működéséhez szükséges jogi kereteket, valamint egyéb szabályozást, ezek alatt különösen értve a Társulás működésére, hatáskörére és döntéshozatali eljárásaira vonatkozó Alapszabály létrehozását.

16. §

Valamennyi Tag arra törekszik, hogy a Társulás tagjai, valamint a Társulás működési területén a Tagokkal kapcsolatban lévő szervezetek és hatóságok segítséget nyújtsanak a Társulás tevékenységéhez, céljai eléréséhez, így különös tekintettel az ezzel kapcsolatos információkhoz és adatokhoz történő hozzáféréshez, a vonatkozó projektek előkészítéséhez és azok végrehajtásához.

17. §

Valamennyi Tag gondoskodik a Társulás célját elősegítő szövetségek, csoportok és egyéb szervezetek – a Társulás tevékenységét érintő, adat- és titokvédelmi szabályokat nem sértő módon – adattal és információval történő ellátásáról és biztosítja, hogy ezen szervezetektől a kért és szükséges adat, illetve információ a Társulás adatok és információk kezelésére feljogosított szervéhez eljusson.

18. §

Lehetőségeihez képest valamennyi Tag elősegíti az Egyezmény céljainak megvalósulását a nemzeti és nemzetközi döntéshozatali folyamatokban, valamint a nemzeti és nemzetközi szervezetekben.

19. §

Valamennyi tag a maga illetékességi területén biztosítja, hogy az Egyezmény céljaival összhangban, a Társulás tevékenységében résztvevő természetes és jogi személyek az Egyezmény megvalósításában zavartalanul részt vehessen.

V. A TÁRSULÁS CÉLKITŰZÉSE ÉS FELADATAI

20. §

A Társulás célja, hogy az Európai Unió társfinanszírozásában, területi együttműködésben megvalósuló programok végrehajtása révén, a Társulás jogi személyiségének előnyeit kiaknázva, az Egyezmény I. 4.§ szerint lehatárolt települések közigazgatási határain belül, illetve az e területen folytatott tevékenység által érintett további területekre való kihatással, közös és együttes fejlesztési program kidolgozása mellett, lehetővé tegye és előmozdítsa a gazdasági és társadalmi kohézió megerősítését és elősegítését.

21. §

A Társulás elsődleges feladata, hogy az Európai Unió által – az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Szociális Alap és/vagy a Kohéziós Alap útján – nyújtott társfinanszírozás mellett, területi együttműködésben létrejövő programokat, projekteket megvalósítson.

22. §

A Társulás további feladatai:

- a) célkitűzéseinek határain belül, egyéb egyedi fellépések, program- és projektszintű hatékony együttműködés feltételeinek közös kidolgozása és végrehajtása az Európai Unió pénzügyi hozzájárulásával vagy a nélkül;
- b) a két ország határmenti térségeinek partnerségi alapon történő átfogó társadalmi felzárkóztatása, a területi és helyi erőforrások koncentrációjával, valamint az EU-s, a magyarországi és a szlovéniai állami és területi költségvetési pályázati források hatékony felhasználásával;
- c) önálló gazdálkodásának keretein belül, céljai elérése érdekében, korlátolt felelősségű szerepvállalására figyelemmel, vállalkozási tevékenység folytatása;
- d) tudatosítani működési területén a gazdasági, társadalmi kohézió megerősítését célzó területi együttműködés helyi, nemzeti szinten megjelenő, valamint határokon átnyúló versenyelőnyeit, ezen versenyelőnyök elérésének alapvető feltételeit, megszerzésük folyamatát, valamint a Tagok ebben vállalható feladatát ;
- e) ösztönözni a vállalkozói szellemet, különösen a kis- és középvállalkozások együttműködését, valamint a határokon átnyúló kereskedelmi és vállalkozói hálózatok fejlesztését;
- f) közös beruházás-ösztönzés és tőkebefektetések elősegítése;

- g) biztosítani a célok és feladatok eléréséhez, illetve megvalósításához szükséges személyi és anyagi feltételek, know-how, valamint adatok, információk szabad áramlását, a Társulás eredményeinek széleskörű megismerhetőségét;
- h) a természeti és kulturális erőforrások közös védelmének és az ezekkel való közös gazdálkodásnak, a megújuló energiaforrások kiaknázásának, valamint a természeti és technológiai kockázatok megelőzésének az ösztönzése és javítása;
- i) egyeztetett, a párhuzamosságokat minél inkább kiküszöbölő térségfejlesztési koncepciókkal és tervezéssel elősegíteni a növekedést és a fejlődést;
- j) egy transznacionális szervezeti struktúra, szervezeti háttér létrehozásával elősegíteni az integrált és koordinált fejlődést a Társulás területén illetve az e területen folytatott tevékenység által érintett további területekre való kihatással;
- k) közös projektekkel, közösen kidolgozott stratégiák mentén célirányosan és hatékonyan pályázni az Európai Unió által juttatandó forrásokra, beleértve a projektek intenzívebb kidolgozását és lebonyolítását;
- l) közösen törekedni a közös szándékok érvényesítésére mind a nemzetállamokon, mind az EU-n belül;
- m) megfelelő pénzügyi feltételek biztosítása esetén brüsszeli képviselő létrehozása és működtetése.

VI. AZ EGYEZMÉNY ÉRTELMEZÉSÉNEK ÉS VÉGREHAJTÁSÁNAK JOGA

23. §

A Társulásra az Európai Parlament és a Tanács európai együttműködési társulásról szóló 1082/2006/EK Rendelete, valamint a Magyar Köztársaság 2007. évi XCIX. törvénye vonatkozik.

24. §

Az Egyezmény értelmezése és végrehajtása a Magyar Köztársaság, mint a Társulás létesítő okirata szerinti székhely államának joga szerint történik.

25. §

Az Egyezmény és a vonatkozó szabályozások értelmezése és végrehajtása nem sértheti bármelyik állam közrendre, közbiztonságra, közegészségügyre, közérdekre vagy közérdekére vonatkozó rendelkezéseit. Ennek bekövetkezése esetén az adott állam megtilthatja a Társulás területén folyó ilyen tevékenységét, illetve előírhatja a joga alapján létrehozott Tagok kilépését a Társulásból.

26. §

Fenti tilalmak nem képezhetik az önkényes megkülönböztetés eszközét vagy a Társulás tagjai közötti területi együttműködés rejtett korlátozását.

VII. KÖLCSONÖS ELISMERÉSEKRE VONATKOZÓ MEGÁLLAPODÁSOK

27. §

A Társulás nem magyar nemzeti jog szerinti Tagjai tudomásul veszik a Magyar Köztársaság nemzeti jogának a Társulásra vonatkozó – e tárgyban hatályos közösségi joggal, valamint a Társulás Egyezményével és Alapszabályával összhangban lévő – alkalmazását.

28. §

A Társulás nem magyar nemzeti jog szerinti Tagjai tudomásul veszik a Magyar Köztársaság nemzeti joga szerinti ellenőrző hatóságok Társulásra vonatkozó hatáskörét, valamint feladataik végzéséhez nyújtandó támogatás szükségességét.

29. §

A Társulás Tagjai figyelemmel vannak azon tényre, hogy amennyiben a Társulás tevékenysége által érintett területen még nem fogadtak el nemzeti szabályozást felülíró közösségi szabályozást, ez esetben az adott tagállamok közötti, hatályos, kölcsönös elismerési megállapodások válnak irányadóvá.

30. §

A Társulás Tagjai arra törekednek, hogy a kölcsönös elismerés a tagállamok egymás szabályaiba és felügyeletébe vetett bizalom megerősítése érdekében hatékonyan működjön, különösen a határokon átívelő adminisztratív együttműködés elősegítése terén.

VIII. ELFOGADÁS, JÓVÁHAGYÁS ÉS CSATLAKOZÁS

31. §

Jelen Egyezményt valamennyi Tag az arra feljogosított képviselőjének aláírása révén fogadja el.

32. §

A Társuláshoz további Tagok a Rendelet, a Törvény és az Alapszabály előírásai szerint, a Társulás nyilvántartásba vételi napjától csatlakozhatnak.

IX. VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE

33. §

Amennyiben az Egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban két vagy több Tag között vita merül fel, a Tagok tárgyalás révén vagy egyéb békés úton keresik a vitás kérdés megoldásának lehetőségét.

34. §

A vitás kérdések rendezési eljárását az Alapszabály határozza meg.

X. HATÁLYBALÉPÉS

35. §

Jelen Egyezmény az aláírása napján – nem együttes aláírás esetén - az alapító Tagok közül az utolsó aláírásának a napján lép hatályba.

XI. HITELES SZÖVEGEK

36. §

Jelen Egyezmény magyar nyelven íródott, melyről hiteles szlovén és angol nyelvű fordítás készült. Mind a három szöveg egy-egy eredeti, hiteles példánya, a Társulás elnökénél kerül letétbe helyezésre.


XII. ZÁRÓ RENDELKEZÉS

37.§


Az Egyezményhez csatlakozó Tagok a jelen egyezmény aláírásával meghatalmazást adnak Dr. Turi Ákos ügyvédnek (7621 Pécs Teréz u. 11.-13.) a 16/2010. (XII.15.) KIM rendelet 3.§(1) bekezdés d.) pontja alapján az Egyezmény megszerkesztésére és ellenjegyzésére, a jóváhagyási eljárásban, valamint a 2007. évi XCIX tv. 5.§-a alapján a nyilvántartásba vételi eljárásban a jogi képviselőjük ellátására.

A Tagok az Egyezményt, közösen elolvasva és értelmezve, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, erre szabályszerűen felhatalmazott képviselőjük révén írták alá.


2011. november 10.



.....
dr. Páva Zsolt
Pécs

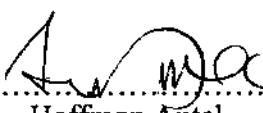




.....
mag. Anton Balazsek
Lendava

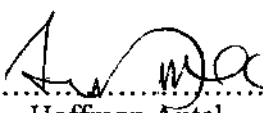



.....
Gelencsér Attila
Somogy megye


.....
Manninger Jenő
Zala megye


.....
Baracscai József
Zalaszentgrót

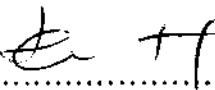

.....
Vas Péter
Alsószentmárton



.....
Hoffman Antal
Bezedek




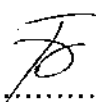

.....
dr. Sáity Borbála
Drávasztára




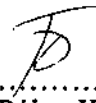

.....
Dr. Imri Sándor
Harkány


.....
Bite Gyula
Kisasszonyfa


.....
Bíró Árpádné
Kisbudmér


.....
Balogh Imre
Magyarmecske


.....
Kárpáti Jenő
Magyarszék


.....
Lajosné Pólya Krisztina
Majs

Kovács József

Szekó József

Mohács

F

Farkas Béla

Szajk

F

Antal János
Balatonöszöd

GA

Dorogi Sándor
Balatonszárszó

Füstös János

Füstös János
Csurgó

F

Szabó Loránd
Dombóvár

F

Hídvégi József

Hídvégi József
Fonyód

Szabó László
Gadács

Szita Károly

Szita Károly
Kaposvár

Győrfi Márk

Győrfi Márk
Szentlőrinc

F

Móring József Attila
Somogyvár

F

Lengyel Gábor
Szilvásszentmárton

Gadányi István

Gadányi István
Táska



F

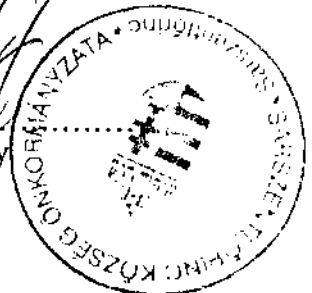
Csákovics Gyula
Zamárdi


Kolovics János

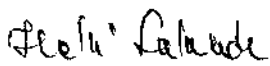
Kolovics János
Szigetvár

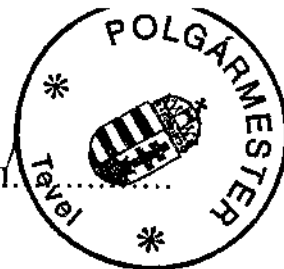
Demény Károly

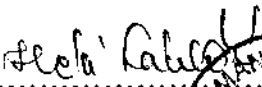
Demény Károly
Sárszentlőrinc

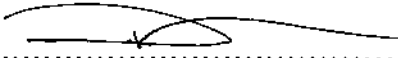


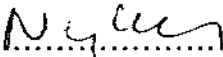

Ribányi József
Tamási



Héri Lászlóné
Tevél




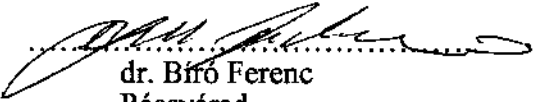

Filczinger Ágnes
Váralja

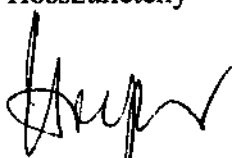

Pfeffer József
Bogád

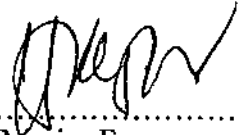

Kámán Krisztián
Baktüttös

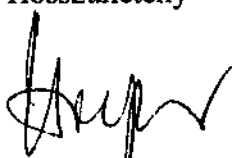

Szabó Anikó
Bezeréd



Szijártó József
Egervár



dr. Biró Ferenc
Pécsvárad



Dr. Csörnyei László
Hosszúhetény



Rúzsics Ferenc
Keszthely

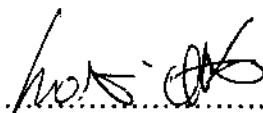

Halász Gábor
Kiskutas


Tóth Gabriella
Olasz


Henczi Béla
Miséfa


Cseresnyés Péter
Nagykanizsa


Kocsis Ferencné
Orbányosfa


Zsigó Róbert
Baja

Handwritten signature of Horváth István

Horváth István
Szekszárd

Handwritten signature of Gyutai Csaba

Gyutai Csaba
Zalaegerszeg

Handwritten signature of Horváth Zoltán

Horváth Zoltán
Tófej

Handwritten signature of Varga Miklós

Varga Miklós
Zalakomár